

## Kompakt-Zwischenflansch-Kugelhahn mit vollem runden Durchgang und über die Dichtfläche nicht herausragender Kegel Wafer Ball Valve – Full Bore with contained Ball

### MAIN STANDARD FEATURES

- CONSTRUCTION : ASTM A105
- General prescriptions: BS 5351
- Valves certified FIRE SAFE to: BS 6755 – API 6 FA – API 607
- DIAMETER: from DN 15 to DN 125 (for DN 150 and DN 200 see SELENE valve)
- PRESSURES: PN 16/40 from DN 15 to DN 50 and DN 80 PN 16 for DN 65, DN 100 and DN 125
- TEMPERATURE LIMITS: from -20°C to +180°C
- CONNECTIONS with flanges: UNI 2223-2229 and DIN 2501 BL 1
- FLANGE DRILLING: METRIC
- BLOW-OUT PROOF stem with antistatic device
- WRAPPING SEALS
- TRIPLE stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers
- ISO 5211 mounting plate for actuators
- OPERATION device: lever handle

### ALLGEMEINE DATEN UND VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG

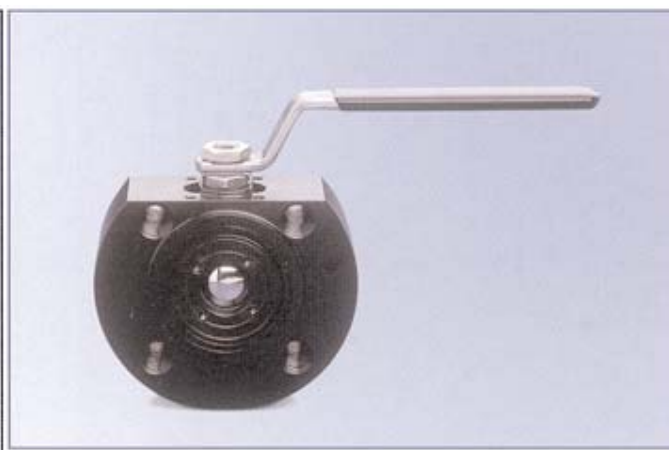
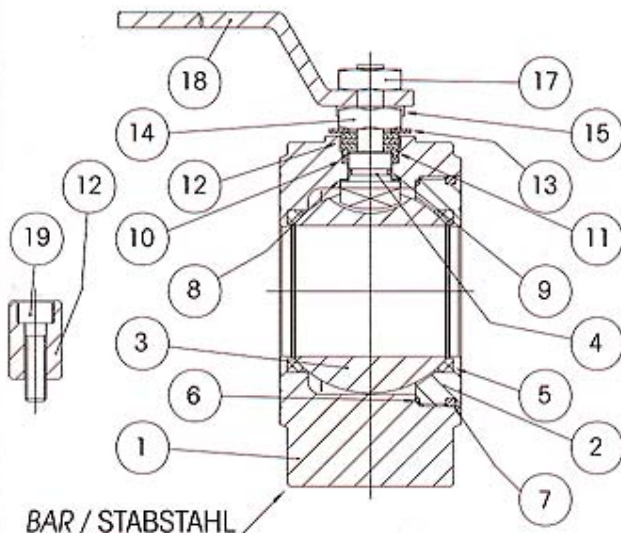
- AUSFÜHRUNG AUS ASTM A 105
- ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN: BS 5351
- "FIRE-SAFE" zugelassen nach: BS 6755 - API 6 FA - API 607
- NENNWEITEN: von DN 15 bis DN 125 (für DN 150 bzw. DN 200 siehe Baureihe "SELENE")
- BETRIEBSDRUCK: PN 16/40 von DN 15 bis DN 50 bzw. bei DN 80 PN 16 bei DN 65, DN 100 und DN 125
- TEMPERATURBEREICH: von 20°C bis + 180°C
- Anschlüsse: mit Flanschen UNI 2223-2229 und DIN 2501 BL 1
- Gewindebohrungen: metrisch
- AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL MIT ANTISTATIKVORRICHTUNG
- Dreifache selbstnachstellende Spindelabdichtung durch "Labyrintheffekt" mit Tellerfedern
- AUFBAUFLANSCH ISO 5211 für STELLANTRIEBE
- Belüftung: Handhebel

### SPECIAL EXECUTIONS

- INTEGRAL SEALING IN PTFE
- 15% GLASS-FILLED PTFE with temperature limits -20°C + 195°C
- PTFE+CARBOGRAPHITE with temperature limits -20°C + 210°C
- DN65 and DN 100 PN25/40: metric drilled flanges
- From 1/2" to 4" ANSI 150: through drilled flanges
- Stem extensions: 50 mm or 100 mm
- yellow lever handle for gas
- heating jacket (see separate data sheet)
- drilled ball and unidirectional valve
- for further special requests please consult our technical/commercial service

### SONDERAUSFÜHRUNGEN

- Totraumfreie Sitzdichtungen
- Sitzdichtungen aus PTFE+15% Glasfaser mit Temperaturbegrenzungen -20°C +195°C
- Sitzdichtungen aus PTFE+Karbographit, mit Temperaturbegrenzungen -20°C +210°C
- PN 25/40 von DN 40 bis DN 50 aus Vollmaterial
- ANSI 150 von 1/2" bis 4": durchgehende Flanschbohrungen
- Mit Spindelverlängerungen 50 mm bzw. 100 mm
- Handhebel mit gelbem Überzug für GAS
- Heizmantel (siehe zugehörigen Datenblatt)
- Geborter Kugel und einseitige Durchflussrichtung
- Für weitere Informationen über vorstehend nicht aufgeführte Sonderausführungen wenden Sie sich bitte an unseren Innendienst.



### STANDARD PART NUMBERS • STANDARD ARTIKELNUMMER

Art. N50 DN32

Art. N70 DN40÷125

Art. N2881 DN 15÷25

with stainless steel ball  
mit Kugel aus Edelstahl

Art. N90 DN15÷100

with ball in brass  
mit Kugel aus Messing

### GENERAL APPLICATIONS

Use as an ON-OFF valve for: distribution lines for gas, air, water. Suitable for vacuum, steam up to + 195°C with PTFE+CARBOGRAPHITE and for industrial installations in general. Thanks to its reduced face to face dimensions and its intrinsic features it offers wide applications in new projects also as an alternative to the split body valve. For special utilizations ascertain the compatibility with process features and the corrosion resistance also by the relevant table.

### ANWENDUNG:

Als Absperrkugelhahn für: Chemikalien, pneumatische Anlagen, Versorgungsrohrleitungen für Gas, Wasser und Luft. Ist für Vacuum sowie für Dampf bis Temperatur +195°C (mit PTFE+Karbographit Dichtungen) und Industrieanlagen geeignet. Dank seiner kompakten Bauform, seiner kurzen Baulänge sowie seiner Einsatzmöglichkeiten auch als Alternative zu Flansch-Kugelhähnen in Ausführung "Spill-Body" zu empfehlen. Beim Einsatz in Sondermedien ist auf die Verträglichkeit und Korrosionsbeständigkeit laut beiliegender Tabelle zu achten.

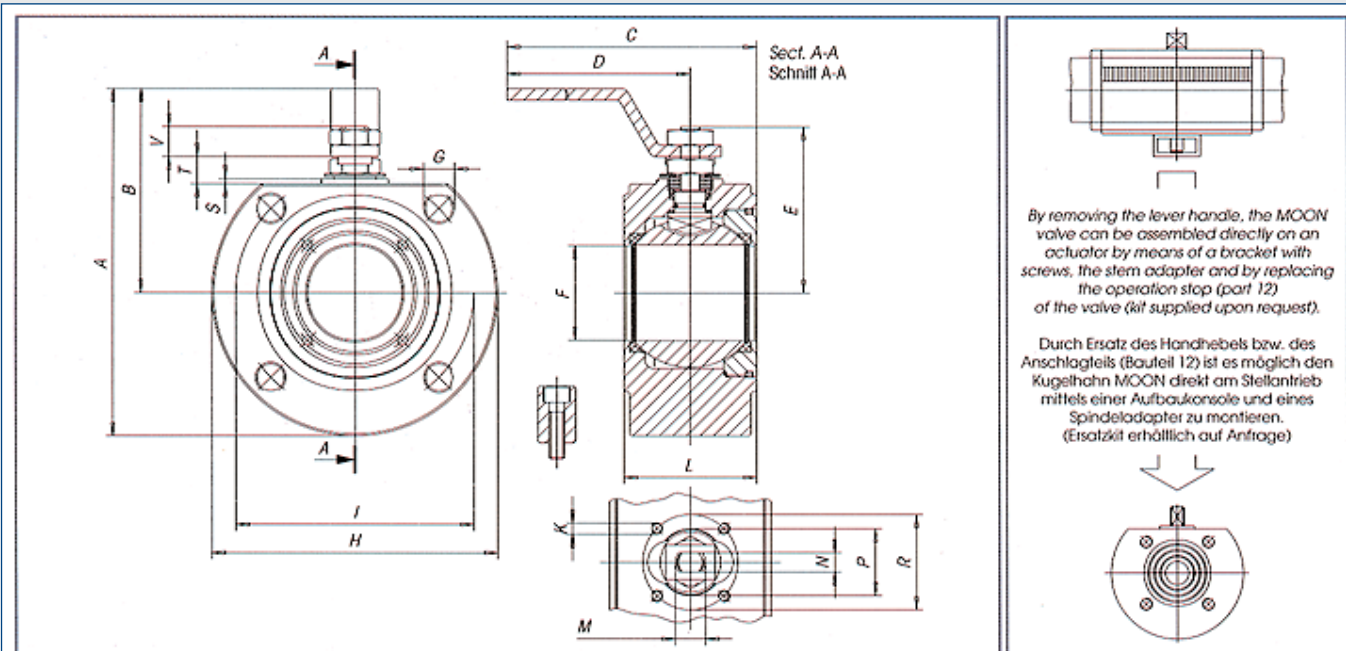
### LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS • WERKSTOFFTABELLE

REF. POS.	PART	BAUTEIL	MATERIAL WERKSTOFF	DIN. MAT. DIN - Werk.	QTY ANZAHL
1	BODY	GEHÄUSE	ASTM A 105	-	1
2	THREADED LOCKING RING	EINSCHRAUBRING	ASTM A 105	-	1
** 3	BALL	KUGEL	See Collw siehe unten	-	1
** 4	STEM	SCHLITZWELLE	AISI 304	1.14301	1
* 5	SEAT	KUGELSIETZ	PTFE	-	2
* 6	SIDE SEALING RING	STATISCHE DICHTUNG	PTFE	-	1
* 7	O-RING	O-RING	NBR	-	1
* 8	UPPER RING	INTER. PROTEKTIERUNGSPRINGEN	PTFE	-	2
* 9	STEM O-RING	SPINDEL O-RING	VITON	-	1
* 10	UPPER SEALING COUPLE	OBERE SPINDELABDICHTUNG	PTFE	-	1
* 11	PACKING GLAND	STOPFBÜCHSDRUCKRING	AISI 304	1.4301	1
12	OPERATION STOP	ANSCHLAGRING	S.S./C.S.	-	1
** 13	BELLEVILLE WASHERS	TELLERFEDERN	50CrV4	-	2
14	STEM RETAINING NUT	KONTERMUTTER	C.S.	-	1
15	RING NUT PLATE	MUTTERSICHERUNG	AISI 304	1.4301	1
17	LOCKING NUT	BEFESTIGUNGSMUTTER	C.S.	-	1
18	LEVER HANDLE	HANDHEBEL	C.S.	-	1
19	OPERATION STOP SCREW	ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	-	1

SPARE PARTS SUGGESTED FOR POSSIBLE MAINTENANCE AFTER  
\* 2 or 3 years operation \*\* 5 years operation

ES WIRD EMPFOHLEN FOLGENDE BAUTEILE NACH NACHSTEHENDEN BETRIEBSZEITEN AUSZUWECHSELN:  
\* 2 oder 3 Betriebsjahre \*\* 5 Betriebsjahre

## Kompakt-Zwischenflansch-Kugelhahn mit vollem runden Durchgang und über die Dichtfläche nicht herausragender Kegel Wafer Ball Valve – Full Bore with contained Ball



By removing the lever handle, the MOON valve can be assembled directly on an actuator by means of a bracket with screws, the stem adapter and by replacing the operation stop (part 12) of the valve (kit supplied upon request).

Durch Ersatz des Handhebels bzw. des Anschlagteils (Bauteil 12) ist es möglich den Kugelhahn MOON direkt am Stellantrieb mittels einer Aufbaukonsole und eines Spindeladapters zu montieren. (Ersatzkit erhältlich auf Anfrage)

SIZE NENNWEITE	A	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	P	R	S	T	V	N. HOLES ANZAHL DER BOHRUNGEN	PN	ISO conn.	weight in gr. Gewicht in g
DN15	110	65	160	140	48	15	M12	90	M5	65	35	M10	6	25	36	2	8	9	4	40	F03	1345
DN20	120	70	160	140	51	20	M12	100	M5	75	38	M10	6	25	36	2	8	9	4	40	F03	1810
DN25	137	82	200	180	62.5	25	M12	110	M5	85	42	M12	8	30	42	2	11.5	11.5	4	40	F04	2505
DN32	150	85	205	180	67	32	M16	130	M5	100	54	M12	8	30	42	2	9.5	11.5	4	40	F04	4420
DN40	172	102	260	230	80	40	M16	140	M6	110	66	M16	10	35	50	2.5	14	16	4	40	F05	6130
DN50	185	110	265	230	87	50	M16	150	M6	125	83	M16	10	35	50	2.5	14	16	4	40	F05	8555
DN65	225	137.5	400	350	119.5	65	M16	175	M8	145	103	M22	14	55	70	3	18.7	20.8	4	16	F07	15900
DN65	225	137.5	400	350	119.5	65	M16	175	M8	145	103	M22	14	55	70	3	18.7	20.8	8	40	F07	15900
DN80	245	150	410	350	129.5	78	M16	190	M8	160	122	M22	14	55	70	3	18.7	20.8	8	40	F07	20610
DN100	275	165	580	508	148.5	96	M16	220	M10	180	153	M27	16	70	102	3	22.2	25.3	8	16	F10	34230
DN100	291	173	580	508	156.5	96	M20	235	M10	190	153	M27	16	70	102	3	22.2		8	40	F10	39500
DN125	318	193	543	455	180	120	M16	250	M10	210	175	M30	18	70	102	3	22.2		8	16	F10	47000

For DN 150 and DN 200 see "SELENE" split body wafer valve / Für Nennweiten DN 150 bzw. DN 200 siehe Baureihe "SELENE"

### BREAKAWAY TORQUES in Nm / LOSBRECHDREHMOMENTE in Nm

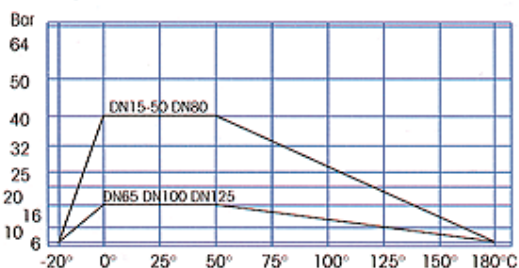
DN size Nennweite Größe	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	
PN - bar	0	4	7	10	16	25	35	55	75	150	240
	16	4.8	8.5	11.3	19	28	39	59	84.5	168	300
	25	5.2	9.1	12	20.5	29.5	41.5	62.5	92	180	
	40	6	10.5	13	22.5	31.5	44	67	99	195	

Nm

The values in Nm may vary as a function of the seal's material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1.5. During operation, with frequent open and close cycles, the operating torque can decrease considerably in comparison with the initial breakaway torque.

Die Werte in Nm sind von Werkstoff, Dichtungen, Temperatur und Medium abhängig. Für eine leichte und sichere Automatisierbarkeit mit verschiedenen Servosteuerungstypen es ist ein Sicherheitskoeffizient = 1,5 zu berücksichtigen. Bei häufiger Betätigungen, kann das Betätigungsdrehmoment in Vergleich zum Losbrechdrehmoment auch erheblich verringert sein.

**PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM** At each pressure level corresponds the admissible temperature level.  
**DRUCK-TEMPERATURDIAGRAMM** Bei jedem Kugelhahn ist der Nenndruck PN abhängig von der Typgröße und der Temperatur bzw. umgekehrt.



**LOSS OF HEAD DIAGRAM/FLOW RATE** The Kv value is the flow rate causing a pressure drop of 1 bar.  
**DRUCK-DURCHFUSSDIAGRAMM** Der Kv-Wert ist die Durchflussmenge ausgedrückt in m³/h bei einem Druckverlust von 1 bar geprüft mit Wasser bei 15°C.

